



Your Czech
Network

Jaro v Českých centrech

V prvním jarním vydání roku 2021 opět přinášíme novinky a zajímavosti ze světa kulturní diplomacie a prezentace České republiky v zahraničí. Hlavní část tentokrát věnujeme výuce českého jazyka a oblasti vzdělávání. Kromě toho přinášíme i tradiční výběr z našich aktuálních programů, ohlasy z médií nebo informace o plánovaných projektech. Toto vše a mnoho dalšího naleznete nejen v newsletteru níže, ale také na našich modernizovaných webových stránkách www.czechcentres.cz. Děkujeme za přízeň a hezký začátek jara!

obsah

- úvodní slovo generálního ředitele
- připravujeme na duben—květen 2021
- kurzy češtiny v zahraničí
- rozhovor
- novinky
- napsali o nás
- stalo se
- Český dům Moskva
- o nás



Nahoře: Projekt „Grow Our Humanity“ ve veřejném prostoru v Miláně (#GrowOurHumanity)

Dole: Výstava „Lidové kroje v České republice“ v Tel Avivu

© Muzeum Ostrov lidových krajů

úvodní slovo generálního ředitele



Vážení přátelé, příznivci a partneři Českých center,

v dalším vydání našeho newsletteru si nejprve dovolím malé ohlédnutí do nedávné minulosti, která velmi zásadně ovlivnila naše životy, a to jak v pracovní, tak především v osobní rovině. Když jsem vloni na jaře končil svůj úvodník s nadějí, že se začátkem roku 2021 naše činnost vrátí zpět k živým akcím a klasickému publiku, netušil jsem ani v nejmenším, jak hluboce se mýlím. K běžné programaci jsme se zatím, až na drobné výjimky, nevrátili, a obávám se, že se ani v nejbližší době nevrátíme. Zpětně ale hodnotím jaro 2020 pro Česká centra jako zásadní a pozitivní období. On-line svět se stal pevnou součástí naší činnosti, důležitým a efektivním faktorem i pro budoucí post pandemické období.

Tam, kde to situace umožnila, jsme nezapomínali ani na živé publikum. Zmínit mohu například nedávnou výstavu v Českém centru Sofie, kde vystavovala umělecká dvojice David Böhm a Jiří Franta projekt nazvaný „Nikde nic, někde něco“ nebo výstavu fotografky Dany Kyndrové, která oživila veřejný prostor Náměstí T. G. Masaryka v Bratislavě. V červnu se ve spolupráci Českého centra Soul a Muzea loutkářských kultur v Chrudimi uskutečnila velká reprezentativní výstava „Tajemství dřevěné loutky“, která bude korejským návštěvníkům představena v Historickém muzeu města Soul.

Celou programovou nabídku můžete sledovat na našich zbrusu nových webových stránkách www.czechcentres.cz, kde získáte nejen základní informace, ale nově si můžete pohodlně pustit i online přednášky, hudební vystoupení, diskuze, virtuální prohlídky nebo tematické podcasty.

Na následujících stránkách přinášíme další zajímavosti z naší činnosti, nicméně významnou část věnujeme tentokrát výuce českého jazyka a vzdělávání. Zájem o kurzy češtiny v zahraničí, pandemii navzdory, vzrostl a on-line výuka nám nabídla nové možnosti a rozvoj. Zájem zaznamenáváme tradičně na Ukrajině a v Rusku, ale nemalý počet studentů vyučujeme také v Německu, Velké Británii a dokonce i v Japonsku. Více se dočtete v rozhovoru s *PhDr. Danou Hůlkovou Nývltovou, PhD.*, ředitelkou Ústavu jazykové a odborné přípravy (ÚJOP UK), který je naším důležitým partnerem právě v oblasti výuky českého jazyka v zahraničí.

Na závěr bych chtěl především poděkovat všem našim partnerům za spolupráci při přípravě programů ve složitých podmínkách uplynulého období a dovolím si vyjádřit naději, že na podzim už bude lépe.

Ondřej Černý
generální ředitel Českých center

připravujeme na duben—květen 2021



© Tomáš Starý

BUDAPEŠŤ České centrum / literatura

Mačeta – literární blog

 on-line

[O AKCI](#)



© Remass Housh

JERUZALÉM Český dům / spol. vědy

Stonožka je, aby děti byly šťastné. Covid očima dětí

 14. 4. – 30. 4. 2021


 Jerusalem Cinematheque

[O AKCI](#)



NEW YORK České centrum / hudba

**Díla Bohuslava Martinů
v podání českých interpretů**

 1. 4. – 30. 4. 2021

 on-line

[O AKCI](#)



Mallory © T. Třeščík

SÍŤ Českých center / film

DocuMondays

 19. 4., 3. 5. 2021

 on-line

[O AKCI](#)



© Viktorie Macánová

SOFIE České centrum / design

Milan Pekař / Popovrchu

 7. 4. – 5. 5. 2021

 České centrum Sofie


[O AKCI](#)



© Štěpánka Jislová

MNICHOV České centrum / umění

Tady a teď – současný český komiks

 22. 4. – 11. 6. 2021

 Galerie ČC Mnichov

[O AKCI](#)



STOCKHOLM České centrum / věda

**The Science Festival:
Ženy ve vědě**

 12. 4. – 18. 4. 2021

 on-line

[O AKCI](#)



SÍŤ Českých center / výuka češtiny

**On-line přednáška o češtině
Mgr. Martina Šemelíka, Ph.D.**

 29. 4. 2021

 on-line

[O AKCI](#)

kurzy češtiny v zahraničí

Česká centra vyučují češtinu pro cizince v **15 zahraničních destinacích** a ročně v kurzech ČC studují až **tři tisícovky studentů**.

15
zahraničních
destinací

až **3 000**
studentů
ročně

90
lektorů
češtiny

Česká centra s výukou češtiny

Berlín, Bratislava, Budapešť, Bukurešť, Kyjev, Londýn, Milán, Mnichov, Moskva, New York, Paříž, Sofie, Tokio, Varšava, Vídeň

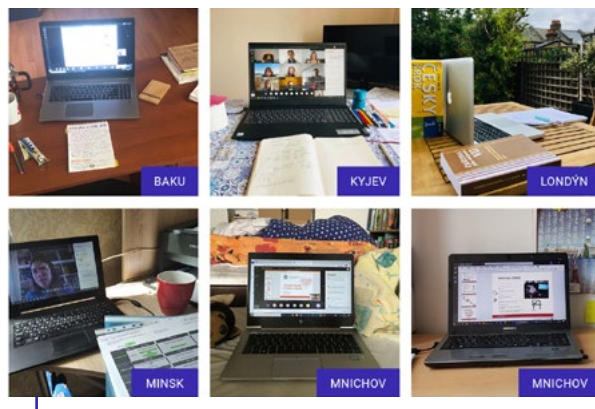
V průběhu druhé poloviny března 2020 jsme kvůli opatřením, postupně uzavírajících kontaktní výuku v jednotlivých zemích, kde češtinu vyučujeme, obratem přešli na **online výuku češtiny**. Zaměřili jsme se na okamžitou edukaci a školení lektorů v oblasti specifik online výuky, práce s výukovými aplikacemi a jejich efektivního využívání. Naprostá většina našich lektorů i studentů přechod do online výuky zvládla výborně. V mnoha teritoriích jsme díky online kurzům mohli oslovit i zájemce o češtinu mimo destinace, ve kterých kurzy běžně vedeme kontaktně.

Česká centra v roce 2020 na výuce češtiny v zahraničí spolupracovala s 55 stálými lektory češtiny a s rekordním počtem lektorů, kteří v rámci on-line lektorské stáže vedli výuku češtiny pro ČC na dálku z České republiky – těch bylo 35.

Specifikum nových online možností nás také inspirovalo k **vzájemnému propojení lektorů mezi českými centry v zahraničí** – otevřela se před námi jedinečná možnost sdílení lektorských a metodických zkušeností napříč kontinenty. Za tímto účelem jsme ve spolupráci s ÚJOP UK zorganizovali „**ON-LINE METODICKÉ SYMPOZIUM ÚJOP UK-ČC**“ k výuce češtiny jako

cizího jazyka pro 24 lektorů z našich zahraničních poboček.

Cílem sympozia bylo nejen **další vzdělávání lektorů**, ale také podpora výuky češtiny v místě působení účastníků kurzu a v neposlední řadě **propojení lektorů češtiny a vytvoření jednoho velkého virtuálního lektorského týmu** napříč českými centry v zahraničí.



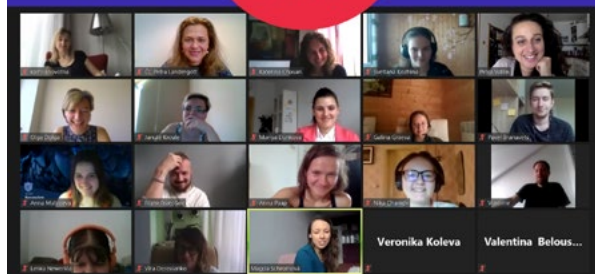
ON-LINE METODICKÉ SYMPOZIUM ÚJOP UK – ČESKÁ CENTRA

K VÝUCE ČEŠTINY JAKO CIZÍHO JAZYKA PRO VYUČUJÍCÍ ZE ZAHRA NIČÍ

„Líbilo bych doporučila ten kurz nejen lektorům a lektorkám ČC, ale všem vyučujícím češtinu v zahraničí. Letosní experimentální online formát by mohl být úspěšně aplikován i do budoucna! Děkuji všem organizátorům a účastníkům za inspirativní atmosféru, užitečné rady a tipy do výuky.“

„Kurz bych bez váhání doporučila dalším lektorům a zároveň tak trochu doufám, že mě v budoucnu ČC ještě pozvou. Chyběla tomu snad jen páteční tečka, a to sice zařít spolu na jedno – a mnohými kolegy bych rozhodně rád zůstala v kontaktu. Díky za plodný a inspirativní týden!“

„Symposium pro mě bylo velmi inspirující. Jako lektorka, ale zároveň stále studentka češtiny jsem ráda, jak se všichni učitelé snaží stále zlepšovat kurzy češtiny pro cizince. Proto bych chtěla být jednou z těch, kteří propagují a rozšiřují českou kulturu a jazyk. Blahu se i dále snažit jako učitelka.“



Anketa s lektory češtiny: Co je na učení češtiny nejvíce baví? Proč se jejich studenti učí česky?

CELÉ ANKETY S LEKTORY/LEKTORKAMI



Ivona Klemensová
(České centrum Londýn)

**Co Vás osobně na učení
češtiny pro cizince baví nejvíc?**
„Asi to, že mi studenti pomáhají
objevovat krásy a zákoutí češtiny
a dívat na ni jiným pohledem.
Například čistírna jako místo,
kam si chodíme číst, je mým
dlouhodobým favoritem.“



Daniela Ryugo
(České centrum Tokio)

**Co dělá studentům z Vaší země při
studiu češtiny největší problémy?**
„Největším problémem je konverzace,
což je způsobeno jednak ostýchavou
povahou Japonců, ale i systémem
výuky jazyků v Japonsku. Převládá zde
gramaticko – překladová metoda. Dále
je to samozřejmě výslovnost, protože pro
Japonce je obtížné vyslovovat
několik konsonantů najednou
(např. vlk, čtvrtek).“



Julia Poljova
(České centrum Kyjev)

**Kolik času potřebuje cizinec
z Vaší země, aby se naučil
česky na dobré komunikativní
úrovni (cca B1)?**
„To záleží na motivaci studenta
a jeho časových možnostech.
Při výuce dvakrát týdně
(90–120 min.) by potřeboval
zhruba 16–18 měsíců.“



Galina Graeva
(České centrum Moskva)

Proč se Vaši studenti učí česky?
„Většina našich studentů by chtěla
studovat na vysoké škole v ČR, někteří
zase potřebují umět česky, protože
pravidelně jezdí do ČR pracovně či
na dovolenou. Jsou ale i tací, kteří
nemají žádný praktický důvod ke
studiu a prostě mají o Česko a českou
kulturu zájem a chtěli by se tam
jednou jet podívat.“

Martin Slanec
(České centrum Berlín)

**Jak jste zvládl adaptaci na online
výuku češtiny a jaké má pro Vás
výhody / nevýhody?**

„Online učím vlastně už několik
let a adaptace nebyla tolik
komplikovaná. Výhodu vidím
hlavně v časové návaznosti
kurzů.“



On-line přednášky o češtině



Online přednášky navazují na Cyklus popularizačních přednášek o češtině, který ČC realizuje od roku 2018 v oblasti podpory bohemistiky a výuky češtiny. Přednášky jsou určeny pro širší i odbornou veřejnost v zahraničí a mají za cíl prezentovat češtinu popularizační formou skrze témata zpracovaná našimi předními bohemisty.

Od roku 2020 přednášky vysíláme jednou měsíčně na Zoomu a paralelně živě na facebooku. Sledovanost se vyšplhala na **téměř 500 diváků** a záznamy pak zhlédnou ještě stovky lidí.

Diváci velmi kladně hodnotí možnost mezinárodní diskuse a interakce mezi bohemisty a lektory češtiny z mnoha zemí světa. ČC tak posilují komunitu lidí, která se věnuje studiu a vyučování češtiny jako cizího jazyka v mezinárodním prostředí a také přispívají k posilování pozice samotné češtiny v zahraničí i k budování pozitivního obrazu vědy, která český jazyk zkoumá.

Partnery projektu jsou: Ústav pro jazyk český AV ČR, Ústav pro českou literaturu AV ČR, Ústav českého národního korpusu, Ústav formální a aplikované lingvistiky MFF UK a Filozofická fakulta UK.

Publikum celkem **z 31 zemí světa** tvoří zahraniční bohemisté, studenti a lektori češtiny ale také krajaní a další zájemci o češtinu.

ZÁZNAMY PŘEDNÁŠEK

Mezinárodní ZOOM konverzační klub



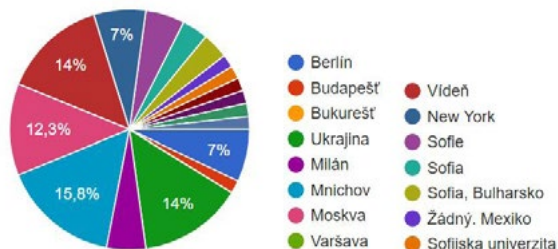
Mezinárodní ZOOM konverzační klub je nový projekt, který jsme nastartovali díky sblížení s online výukou. Jeho prostřednictvím pravidelně jednou měsíčně vytváříme unikátní platformu pro setkávání a propojování studentů češtiny z různých českých center v zahraničí v jedné virtuální „třídě“.

Konverzační klub vysíláme z centrály ČC v Praze, každé setkání má speciální téma a vedou ho paralelně dvě lektorky, aby byla zajištěna možnost dynamické práce se skupinami různých úrovní.

Klub je otevřený pro všechny zájemce z řad studentů češtiny napříč sítí ČC a jeho cílem je kromě další příležitosti k nácvičce češtiny i propojení našich studentů z různých zemí a možnost navazování jejich vzájemných kontaktů.

O PROJEKTU

Příklad rozložení mezinárodní účasti v jednom z konverzačních klubů:



Anketa s bohemisty: Jak hodnotíte svou zkušenost v roli přednášejícího online přednášek o češtině a co Vás nejvíc překvapilo?

CELÉ ANKETY S BOHEMISTY/BOHEMISTKAMI



**Mgr. Marie Kopřivová, Ph.D.,
z Ústavu Českého národního
korpusu FF UK**

„Moje zkušenost je velmi pozitivní: od pečlivé přípravy a technického zajištění přenosu, za něž bych ráda poděkovala kolegyním z Českých center, až po možnost setkat se s mnoha kolegy a kolegyněmi téměř z celého světa. Nejvíce mě povzbudil a potěšil velký zájem posluchačů, jejich spolupráce, reakce a otázky. Trochu jsem se obávala, že to v tomto virtuálním prostředí bude obtížné, ale naopak to bylo velmi bezprostřední a podnětné.
Děkuji posluchačům.“



**Mgr. Martin Beneš, Ph.D.,
z Ústavu pro jazyk český AV ČR**

„Moje zkušenost je velice pozitivní a pozitivní byla i všechna překvapení. Díky skvělému servisu a přípravě Českých center neselhalo při tak náročné akci technika, což je jinak – aspoň podle mé zkušenosti – dost běžné i mimo online prostředí. Příjemné překvapení byla opravdu hojná účast publika, přes 500 lidí – určitě jsem nikdy, ani zdaleka – nepřednášel pro víc lidí. Potěšilo mě, že většina posluchačů vydržela až do konce, i když celá akce trvala přes dvě hodiny. A velmi nečekaný, a přitom milý a potěšující, byl nakonec zájem posluchačů o diskusi; na dotazy jsem odpovídal více než hodinu.“



**Mgr. Barbora Štěpánková, Ph.D.,
z Ústavu formální a aplikované lingvistiky
Matematicko-fyzikální fakulty UK**

„Přednáška pro Česká centra byla mou první zkušeností s popularizačním přednášením online a musím říct, že to byla zkušenost moc příjemná. Zároveň to byla trochu výzva, hlavně co se týče přípravy přednášky. Složení publika při popularizačních přednáškách bývá obecně dopředu těžko odhadnutelné, při online formě pak ale není možné přítomnému publiku přednášku přizpůsobit. Nicméně při závěrečné diskusi mi došlo, že u počítače zůstali jen ti, které téma opravdu zajímalo, a zájem byl patrný i z dotazů diváků. Nejvíce mě překvapilo, kolik mailů s dalšími dotazy mi přišlo ještě po přednášce.
To bylo velmi milé.“

rozhovor

Čeština v srdci

*Na studia českého jazyka, literatury a historie navázala **Dana Hůlková Nývltová** putováním po různých zemích světa. Setkávala se i s krajany a po zhlédnutí výuky češtiny pro cizince v Sokole v Melbourne se rozhodla, že se v poznávání češtiny vydá i tímto směrem. Svůj zájem o gender využila nejen při doktorském studiu filologie na FF UK, ale i v několika autorských publikacích. Její zaujetí češtinou pro cizince můžeme sledovat v celé její profesní dráze na půdě ÚJOP UK, pro který pracuje přes 20 let – od roku 2017 byla zástupkyní ředitele pro výuku a vzdělávání a v únoru 2020 byla jmenována jeho ředitelkou. „**Do příběhu ÚJOPu jsem vložila srdce, myšlenku Naučíme vás milovat češtinu a dosáhnete svého cíle a slogan Čeština jsme my.**“*

Jednou z hlavních činností Ústavu jazykové a odborné přípravy Univerzity Karlovy (ÚJOP UK) je výuka češtiny pro cizince. Čím se liší od výuky jazyka, kterou procházejí rodilí Češi?

Samozřejmě, nepřekvapivě, se liší velice. Především Češi už česky mluvit umějí, jsou rodilými mluvčími. Takže ne že by češtinu mohli vyučovat, ale to, co se v ní učí z hlediska jazyka, je orientace v systému, a tradičně je tento přístup v našem školství výrazně formální. Studenti – cizinci, jako mluvčí nerodilí, to berou z druhého konce, učí se v češtině postupně komunikovat a dorozumět se. Do systému pronikají postupně a celý princip výuky musí být zejména funkční. Tak, aby se neučili o jazyce, ale jazyk. Co mají obě skupiny společné, je rozvoj komunikačních kompetencí, tedy velmi zjednodušeně řečeno porozumět tomu a vyjádřit co nejlépe to, co je třeba.

Po dosažení úrovně B1 (prahová úroveň podle Společného evropského referenčního rámce pro jazyky) se jako cizinec dokážete domluvit v každodenních běžných situacích, například při cestování nebo i v práci. Ale úroveň znalosti češtiny nutná k tomu, abyste mohli bez problémů studovat na vysoké škole v češtině, je nejméně B2, tedy ještě



Dana Hůlková Nývltová © Vladimír Šigut

o stupeň vyšší. A právě tato úroveň je cílem většiny zájemců, kteří se hlásí do přípravných programů ÚJOP UK.

Česká centra vyučují češtinu jako cizí jazyk na 15 svých pobočkách v zahraničí. Nejvíce studentů máme na Ukrajině a v Rusku, velký zájem o naše kurzy je ale i v Německu, Velké Británii a Japonsku. Ještě ve funkci vedoucí Metodického a odborného centra ÚJOP UK jste se aktivně podílela na metodických auditech jednotlivých ČC v zahraničí. Které centrum Vás něčím obzvláště zaujalo / překvapilo a čím se výuka češtiny v síti ČC liší od výuky v kurzech ÚJOP UK?

Co mě obecně fascinuje na většině studujících v kurzech ČC, jsou jejich důvody. Nepřekvapují mě centra s největším počtem zájemců o studium a pak i složení našich certifikovaných zkoušek (CCE), které ÚJOP UK pořádá na mnoha místech v České republice a vyváží je i do zahraničí. Tam je důvod namnoze pragmatický. Tradiční milovníci češtiny jsou Japonci, kteří jsou známí svou náklonností k české kultuře a uchvacují mě tím. Líbilo se mi, jak hezky někteří Němci hovořili o tom, proč se učí jazyk sousedů nebo i země svých předků. Mými favority jsou ale Maďaři. Ten entusiasmus, s jakým se učí jazyk, který je vzdálený a prakticky pro ně nepotřebný, mě prostě okouzli.

Výuka v síti Českých center a ÚJOP UK je odlišná. Za prvé je to dáno vnějšími okolnostmi, kdy naši účastníci se učí v českém prostředí a naprosto bez zprostředkovacího jazyka, z hlediska mateřského jazyka v nehomogenních skupinách. Za druhé jde také o nesrovnatelně větší objem, a to jak z hlediska počtu studujících, tak z hlediska hodinové dotace, i když máme také zájmově orientované večerní kurzy čisté češtiny. Z většiny ale, jak již bylo zmíněno a jak z názvu naší instituce vyplývá, připravujeme zájemce ke studiu na vysokých školách. Tedy jednak je naše výuka češtiny od začátku podřízena tomuto cíli z hlediska intenzity i odbornosti, jednak velká část hodinové dotace je věnována přímo výuce tzv. odborných předmětů v češtině, neboť naším cílem není pouze to, aby účastníci zvládli přijímací zkoušku, to by bylo málo. Nám jde o to, abychom je připravili komplexně a aby zvládli i náročný nástup do studia vysoké školy.

Do funkce ředitelky ÚJOP UK jste nastoupila právě s počátkem koronavirové pandemie. Jak vy jako ředitelka a ÚJOP UK jako instituce toto turbulentní období zvládáte?

Jak to zvládám já, to asi musejí posoudit jiní. Za sebe můžu říct, že vést ústav, který je v mnoha oblastech v oboru výuky češtiny jako cizího jazyka „nej“, je obrovská příležitost, která se pandemickými změnami ještě posílila. Je jistě fascinující být součástí velkých změn, které celosvětové dění dalo do pohybu, i když nepopírám, že jak z pracovního, tak osobního hlediska je to poměrně dost náročné. Ale v tom jsme všichni společně. Já zkrátka rozhodně ničeho nelituji! ÚJOP UK je samozřejmě touto situací výrazně ovlivněn, především z ekonomického hlediska musíme být velmi obezřetní. Na druhou stranu celý ten „hukot“ přináší i řadu inspirativních a akceleračních momentů, které nás posouvají dál.

Jak hodnotíte vaši spolupráci s Českými centry v uplynulých letech, na co se těšíte, jaká máte očekávání z hlediska této spolupráce v roce 2021?

ÚJOP UK spolupracuje s ČC poměrně dlouho. Spolupráce zůstávala delší dobu na úrovni memoranda. V posledních letech došlo k jejímu naplňování formou konkrétních projektů.

Jedná se o zmíněný metodický audit, konzultace sylabů k výuce, společné akce z hlediska vzdělávacích aktivit, intenzivní školení lektorů ČC, realizace našich CCE zkoušek v jednotlivých centrech. Rok 2021 bude převážně opět rokem on-line, takže očekávám, že vaši lektori budou mít zájem o virtuální školení, která nabízíme, ale také, že se nám společně vzdor všem protivenstvím podaří uskutečnit zkoušky, na které naši kandidáti v zahraničí čekají.

V jaké oblasti své činnosti mohou být Česká centra podle vás inspirací?

Řekla bych, že si většina lidí představuje nějakou velkou instituci, která v každé zemi působí, nikoli malý kompaktní tým, který pořádá řadu akcí ve své cílové zemi. Každou instituci formuje osobnost ředitele, ovšem v případě, že se jedná mnohde v podstatě téměř pouze o ředitele a jednoho, dva lidi, to platí dvojnásob. Ti, s nimiž jsem se setkala já, byli v dobrém smyslu blázni, nadšenci, kteří jsou schopni vydupat věci ze země v místech, kde všechno funguje jinak než tady. Nevidím přesně do struktury, ale řekla bych, že centrální podpora velkých projektů realizovaných na jednotlivých místech je dobrá myšlenka a jednotící linie všech tak z logiky věci rozdílných pracovišť, a je za tím spousta práce. Také díky tomu se daří zachovat pestrý a široký program a zavádět nové formáty projektů i v online období. Nevím, zda to mohu posuzovat, ale ČC ve srovnání s dalšími kulturními institutů se mi jeví v tomto aktivní a inovativní. Samozřejmě věřím, že také naše podpora a spolupráce v tom napomáhá.

Ústav jazykové a odborné přípravy Univerzity Karlovy (ÚJOP UK) je odborným pracovištěm Univerzity Karlovy specializujícím se na přípravu zájemců o studium na českých vysokých školách v českém i v anglickém jazyce, přípravu vyučujících češtiny jako cizího jazyka, výzkum češtiny nerodilých mluvčích a na vývoj a realizaci standardizovaných zkoušek z češtiny jako cizího jazyka.

www.ujop.cuni.cz

CELÝ ROZHOVOR

Autorka rozhovoru:
Petra Landergott

novinky

Od jara v Gruzii

Ministerstvo zahraničních věcí ČR udělalo významný krok k posílení české pozice v zemích Východního partnerství. Od jara začne v Gruzii působit **České centrum Tbilisi (ČCT)**, jehož aktivity budou částečně pokrývat i Arménii a Ázerbájdžán. Ředitelkou nového ČC je Ivana Bursíková.

Hlavní náplní centra bude v první fázi realizace projektu EU4Culture, financovaného z evropských fondů. Jeho cílem je propagovat kulturu jako motor růstu a sociálního rozvoje v celém regionu tím, že podpoří tvorbu strategií kulturního rozvoje vybraných měst, poskytne granty na jejich realizaci a podpoří programy vzdělávání a mobility pro umělce.



Hlavní město Gruzie – Tbilisi

Spolupráce s Artinii – Czech That Film

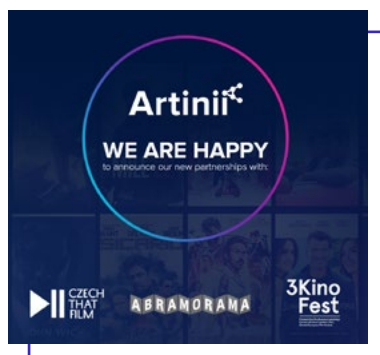
Začátkem března Česká centra navázala spolupráci s českou start up společností **Artinii** (www.artinii.com), technologickou společností se sídlem v Praze, která poskytuje revoluční řešení pro bezpečnou digitální distribuci audiovizuálního obsahu, a byla vybrána jako jeden z 10 inovativních technologických startupů k účasti na 7. EFM Startups Berlinale European Film Market (EFM).

Na základě navázané spolupráce využijí Česká centra **Artinii Film Festival Platform** k pořádání 10. ročníku filmové přehlídky **Czech That Film** (www.czechthatfilm.com), která se koná ve spolupráci s Ministerstvem zahraničních věcí ČR v termínu **od 23. 4. do 2. 5. 2021 v USA a Kanadě**.

WEB

FACEBOOK

INSTAGRAM



Česká centra se zapojí do sdílení nového projektu: Expedice Z101

Jedná se o cestovatelský projekt nadšených mladých lidí, který navazuje na již zrealizovaný projekt Zikmund 100. V rámci projektu jeho organizátoři podnikli v r. 2018 cestu napříč Asií po stopách slavných cestovatelů M. Zikmunda a J. Hanzelky.

Cíl projektu Expedice Z101 je postavený podobně, ale tentokrát chtějí projet Afriku a Ameriku. Posádka Expedice Z101 měla původně vyrazit na cestu již minulý rok, ale kvůli covidu se start bohužel pořád odsouvá... Nejčerstvější informace je, že by měli vyrazit na cestu 22. dubna, tak snad!..!

O PROJEKTU

novinky

Český Kašpárek na cestách za velikou vodou: V Koreji se představí historické loutky

„Tajemství dřevěné loutky“ zní název velké výstavy, která představí v Historickém muzeu jihokorejského Soulu fenomén českého loutkářství. Rozsáhlý reprezentativní projekt mapuje vývoj loutkářství od samých počátků, přes slavné rody 19. století až po současnost. Výstavu připravilo Muzeum loutkářských kultur v Chrudimi ve spolupráci s Historickým muzeem Soulu a Českým centrem Soul, za finančního přispění Ministerstva zahraničních věcí ČR a Ministerstva kultury ČR, které v tomto případě poskytlo mimořádnou dotaci. Původně plánovaný termín (červen 2020) byl z důvodu pandemie posunut, takže slavné české historické loutky z Chrudimi zhlédne korejská veřejnost až letos, a to od 4. 6. – 29. 8. 2021.

Druhý život Vendulky V.

Český dům v Jeruzalémě uvede v dubnu výstavu Druhý život Vendulky V., mapující příběh židovské dívky Vendulky Vogelové. Spojuje fotografie Jana Lukase, který rodinu fotografoval do posledních momentů před jejich odchodem do transportu do koncentračního tábora, a literární zpracování tohoto příběhu Ondřejem Kundrou, autorem knihy „Vendulka: Útěk za svobodu“. Partnerem výstavy je Památník ticha Bubny.



© Jan Lukas

O PROJEKTU

Do you know the names of these popular Czech pastries and bakery products?



Photo by Šárka Šarbová for Czech Centres

Czemoji

Ve spolupráci s grafickou designérkou, ilustrátorkou a autorkou českých emotikonů Soňou Juríkovou vznikla série příspěvků, díky kterým budou moci Česká centra v zahraničí prezentovat vtipnou a vizuálně zábavnou formou typicky české tradice, zvyky nebo jídla na sociálních sítích.

VÍCE INFORMACÍ



EUNICAST – Inspirativní hlasy Evropy: podcast EUNIC London

Tématem rozhovorů bude nejen umění a budoucnost britské a evropské kulturní scény, ale také současná situace ve světě nebo vlastní životní příběhy zúčastněných. První dvě epizody budou zveřejněny 8. dubna na Spotify a dalších významných podcastových platformách. Další epizody budou zveřejňovány v týdenních cyklech. Realizaci nové série připravilo České centrum Londýn ve spolupráci s londýnským zastoupením EUNIC.

PODCAST

novinky

Virtuální prohlídka: Kateřina Šedá UNES-CO

Jaká je odpověď Českých center na uzavřené výstavní prostory? Nejen jejich online zpřístupnění, ale i důraz na zprostředkování umění a kontextualizaci tvorby umělce. Historicky první virtuální výstava z produkce Českých center – site-specifická instalace UNES-CO jedné z nejvýznamnějších českých umělkyní Kateřiny Šedé – se otevře 13. 4. na našich webových stránkách.

Výstava je koncipována jako showroom mezinárodní firmy UNES-CO, která se zabývá negativními dopady masové turistiky na historické centrum Českého Krumlova. Firma se snaží zvrátit jeden z jevů, s nimiž se potýkají města zapsaná na seznam světového dědictví UNESCO – z měst se stávají kulisy a mizí z nich normální život.

[O PROJEKTU](#)

[FB UDÁLOST](#)



Česká centra se v lednu 2021 stala členem Asociace společenské odpovědnosti a připojila se tak oficiálně mezi organizace prosazující Cíle udržitelného rozvoje.

[VÍCE INFORMACÍ](#)



© Herman a Coufal

Čeští designéři na ECO Solidarity v New Yorku

Slov velkého uznání se při zahájení evropsko-amerického designového projektu ECO – Solidarity v New Yorku dočkaly dvě skupiny přihlášených českých designérů. Češi navíc před odbornou porotou svedli velmi vyrovnaný souboj i mezi sebou. Organizátoři se nakonec rozhodli zapojit jak designérské studio Herman a Coufal, tak firmu Brokis prezentovanou Lucii Koldovou. Partnerem výběru kandidátů do tohoto projektu je Designblok.

ECO Solidarity je společným projektem osmi zemí sdružení evropských kulturních institutů EUNIC v New Yorku. ECO Solidarity inicioval Polský kulturní institut v New Yorku a Tomek Rygalik.

[O PROJEKTU](#)

napsali o nás

LIDOVKY.CZ

**Objekty v zrcadle jsou blíž,
než se zdají být**

ČLÁNEK

SEZNAM ZPRÁVY

**Podcast Českých center
ukáže prostředky kulturní
diplomacie**

ČLÁNEK

DESIGN MAG

**Plzeňské interiéry
Adolfa Loose se ukazují
na výstavě v New Yorku**

ČLÁNEK

KLASIKA PLUS

**Česká centra představí
kulturu jako prostředek
diplomacie**

ČLÁNEK

ČT 24

**Jazzman Armstrong
přivezl do Československa
Ameriku...**

ČLÁNEK

AKTUÁLNĚ.CZ

Objekty v zrcadle jsou blíž...

ČLÁNEK

TVARCHITECT

**Výstava Loos in Pilsen
se rozjela do světa**

ČLÁNEK

SEZNAM ZPRÁVY

**Chybí lidský kontakt
a potlesk. České kultuře
ve světě už online nestačí**

ČLÁNEK

LIDOVKY.CZ

Když robot píše hru

ČLÁNEK

ČT

**Nikdy jsme tolik
neposlouchali podcasty...**

ČLÁNEK

EXPORT.CZ

**Rok českých inovací:
Japoncům se prezentujeme
jako úspěšná země**

ČLÁNEK

7. LEDNA 2021 14:30 | [LIDOVKY.CZ > ZPRÁVY > KULTURA](#)

Objekty v zrcadle jsou blíž, než se zdají být. Soubor povídek představuje svědectví o pocitech za koronaviru



ROUŠKA (ILUSTRAČNÍ FOTO) | FOTO: SHUTTERSTOCK

stalo se

100 let od narození Zdeňka Milera

Ve spolupráci s platformou DAFilms jsme připomněli 100 let od narození českého režiséra a výtvarníka animovaných filmů Zdeňka Milera. Zhlédnutím kompilace 6 příběhů Krtka, pravděpodobně nejznámější české animované postavičky, si mohli autora připomenout diváci v 10 státech. Krteček se bez pochyby stane součástí dětských vzpomínek mnoha dalších generací.



© ZÚ Lucemburk

České hrdinky

Úspěšný projekt Českých center a Fakulty Ladislava Sutnara ZČU připomínající významné ženy české historie i současnosti putuje dál po světě i v letošním roce. U příležitosti Mezinárodního dne žen byl uveden v Českém centru v **Toku** a v **Mnichově**. V online prostředí ho zajímavým způsobem prezentovalo České centrum **Budapešť**, které oslovilo významné maďarské osobnosti z řad odborné i laické veřejnosti, aby se staly patronkami a patrony prezentovaných žen. V rámci spolupráce se zastupitelskými úřady byly České hrdinky uvedeny během března také v **Alžiru** a v **Lucemburku**, kde byla kolekce českých hrdinek doplněna o portréty významných Lucemburčanek.

O PROJEKTU



© ZÚ Moskva

Knihovničky Václava Havla

Jedním z projektů, jimiž letos připomeneme nedožitě 85. narozeniny prezidenta Václava Havla, jsou Knihovničky VH. Kolekce knih, esejů a DVD s havlovskou tematikou, vydaná Knihovnou Václava Havla, obohatí v průběhu roku knihovny hned několika našich zahraničních center.

Loos and Pilsen

Po úspěšné premiéře výstavy Loos and Pilsen v Tel Avivu se výstava v lednu 2021 otevřela návštěvníkům Českého centra v New Yorku. Výstavu doprovodil i zajímavý program v podobě **on-line koncertu Pilsner Jazz bandu** z plzeňského bytu rodiny Voglových navrženého Loosem a **videokonference s názvem Adolf Loos – In Search of Space for Modern Living**. Do diskuze se zapojila řada odborníků např. známý americký badatel Christopher Long nebo Julia Secklehner (CZ), Barry Bergdoll (USA), Filip Šenk (CZ) a Ladislav Jackson (CZ). Záznam konference [zde](#).

stalo se

RUR: Když robot píše hru

V souvislosti s připomínkou výročí 100 let od uvedení hry Karla Čapka R.U.R. se Česká centra kromě vlastních programových akcí zapojila do podpory partnerských projektů v on-line formě.

V případě konference s názvem The Days After – Etická dilemata industriální a post-industriální společnosti v divadle 20. a 21. století ve světle divadelních her Karla Čapka RUR a Bílá nemoc, kterou organizoval Institut umění – Divadelní ústav ve dnech 26.–27. 1. 2021, se jednalo o síťové oslovení zahraničních účastníků z řad odborné veřejnosti.

Pro zahraniční diváky Česká centra také v rámci svých sociálních sítí zprostředkovala on-line premiéru inscenace AI: Když robot píše hru vzniklé v rámci projektu THEaiTRE a v provedení Švandova divadla, která se uskutečnila 26. 2. 2021. První divadelní hra na světě napsaná z 90 % počítačem vzbudila velký zájem jak v ČR, tak v zahraničí, a za 84 hodin ji zhlédly tisíce lidí, přičemž polovina z nich sledovala její anglickou verzi. Premiéru crosspostovala většina zahraničních ČC. V rámci mediální prezentace projektu v zahraničí se významně zapojilo např. ČC Bratislava, jehož zásluhou vznikl moderovaný rozhovor pro Rádio Devín, nebo ČC Londýn, které díky komplexnímu mediálnímu pojetí tématu pomohlo zajistit mediální vstupy, recenze či debaty s tvůrci v řadě nejvýraznějších místních celostátních médiích – jako např. The Guardian, The Times, The Telegraph, A Younger Theatre, The Stage, v rádiovém programu Digital Planet na BBC World Service či v kanadském rádiu Canadian Broadcasting Corporation.

O PROJEKTU

Tématu robotiky a umělé se bude věnovat také další díl projektu [Global Science Café](#), který proběhne v červnu.



© Švandovo divadlo

Ceny Českých center

Česká centra jsou tradičními partnery řady soutěží v mnoha oblastech od výtvarného umění přes divadlo a inovace po architekturu. V roce 2021 byly zatím uděleny tyto ceny:

Cenu Muriel za nejlepší knihu roku 2020 získaly Tereza Drahoňovská a Štěpánka Jislová za komiks [Bez vlasů](#). Autorky získávají týdenní rezidenční pobyt v jedné z evropských poboček Českých center. Výsledky všech kategorií a záznam předávání cen na ČT Art jsou ke zhlédnutí [zde](#).

Cenu kritiky za mladou malbu získal Pavel Dušek. Autor získal rezidenční pobyt a možnost uspořádat v roce 2022 výstavu v Českém centru Bratislava. Kompletní informace o ceně najdete [zde](#).



Na fotce: zleva předsedkyně poroty Martina Vítková a Pavel Dušek, laureát Ceny kritiky za mladou malbu © Galerie kritiků

Český dům Moskva

Kvalitní zázemí českých firem v Ruské federaci

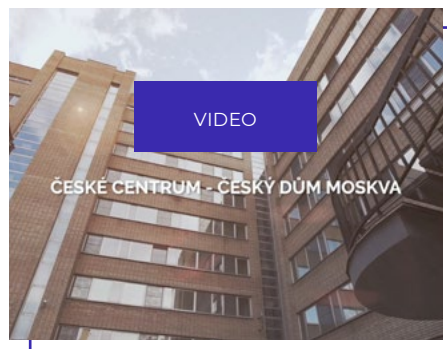
Součástí sítě českých center je od roku 2002 Český dům Moskva (ČDM). Jedná se o největší komplex ve vlastnictví České republiky v zahraničí, který poskytuje rozsáhlé zázemí českým podnikatelským subjektům podnikajícím v Ruské federaci.



Český dům Moskva aktuálně

V současné době pandemická opatření v RF postupně polevují, nicméně pro mnohé české firmy znamenají stále výrazná omezení vzhledem k přetrvávajícímu zákazu cestování mezi ČR a RF. Rychle se měnící a stále se vyvíjející situace přináší i nová opatření, která přijímá ruská vláda. Z toho důvodu nabízí Český dům Moskva kromě výše zmíněných služeb také nový informační servis, jehož cílem je pomoci českým podnikatelům zorientovat se v prostředí rychle se měnících protipandemických opatření. Na stránkách www.czechhousemoscow.cz zpřístupnil ČDM sekci pro podnikatele, která je poskytována zcela zdarma a mapuje aktuální informace o vývoji situace s Covid-19 v RF, podmínkách vstupu do RF, možnostech cestování, opatřeních v Moskvě a v jednotlivých regionech RF.

„Věříme, že v této nelehké situaci můžeme sjednocením dostupných informací z různých zdrojů a jejich pravidelnou aktualizací a dostupností na našich webových stránkách napomoci našim stávajícím i budoucím klientům v jejich snadnějším naplňování podnikatelských záměrů v RF,“ dodává ředitel Českého domu v Moskvě Michal Florus (do funkce jmenován v březnu 2021).



Český dům

- 132 bytů
- 122 kanceláří
- 87 hotelových pokojů
- restaurační služby a catering
- konferenční zázemí, business centrum, salonky
- zázemí pro sportovní aktivity a relaxaci
- zprostředkování autodopravy, tlumočení a řady dalších služeb



WEB

FACEBOOK

INSTAGRAM

o nás

Česká centra jsou příspěvkovou organizací **Ministerstva zahraničních věcí ČR**. Jsou integrální součástí české zahraniční politiky, a jsou stěžejním nástrojem kulturní diplomacie v rámci diplomacie veřejné, jejímž posláním je šíření a podpora dobrého jména České republiky ve světě a posilování kulturních vztahů mezi zeměmi. Česká centra se definují jako **kulturní institut** a působí na poli kultury v jejím **nejširším pojetí**. Zajišťují také **výuku českého jazyka** v zahraničí a podílí se na organizaci certifikovaných jazykových zkoušek.

Česká centra jsou pevně zakotvena v síti **EUNIC** (Sdružení národních kulturních institutů států EU) od jejího založení v roce 2006.

Aktuální info sledujte na www.czechcentres.cz a na sociálních sítích pod #CzechCulturetotheWorld

Působíme v oblastech

[výtvorné umění](#) · [architektura](#) · [design a móda](#) · [film](#) · [hudba](#) · [divadlo](#) · [literatura](#) · [kurzy češtiny](#) · [sport](#) · [tanec](#) · [tradice](#) · [vzdělávání](#) · [regiony](#) · [a turismus](#) · [společenské vědy](#) · [věda a výzkum](#)

Česká centra v zahraničí



České domy v zahraničí

